

Informacija o potpisivanju Izjave namjere između Ministarstva zdravlja Crne Gore i Ministarstva zaduženog za zdravstvo i prevenciju Francuske Republike o saradnji u oblasti zdravstva, koja će biti potpisana tokom službene posjete delegacije Ministarstva zdravlja Crne Gore Francuskoj 14-15.maj 2024, Pariz.

Izjava namjere između Ministarstva zdravlja Crne Gore i Ministarstva zaduženog za zdravstvo i prevenciju Francuske Republike o saradnji u oblasti zdravstva, postavlja temelje za formalizaciju saradnje između dva resora strana potpisnica.

Primjenom odredbi Izjave podstićeće se saradnja između Crne Gore i Republike Francuske u oblasti zdravstva, na principima jednakosti, reciprociteta i obostranog interesa.

U skladu sa nacionalnim legislativnim okvirima bilateralna saradnja odvijaće se kroz brojne tematske oblike. Oblasiti saradnje prepoznate Izjavom, odnose se na: razmjenu informacija i iskustava u oblasti zdravstva i u duhu tekućih evropskih pregovora, organizacije, funkcionisanja i reforme sistema zdravstvene zaštite i zdravstvenog osiguranja; prevencije, borbe protiv malignih i nezaraznih bolesti; epidemiološke kontrole infektivnih bolesti i zaraznih bolesti uopšte; farmaceutskih i medicinskih uređaja, medicinske opreme, proizvoda i tehnoloških dostignuća vezanih za medicinu i zdravstvo; digitalnog zdravlja, telemedicine; razmjene zdravstvenih eksperata u svrhu obuke u zdravstvenim ustanovama Potpisnica; razmjene iskustava o zdravstvenim uslugama koje se pružaju kroz model javno-privatnog partnerstva.

Izjava namjere o saradnji između Ministarstva zdravlja Crne Gore i Ministarstva zaduženog za zdravstvo Republike Francuske u oblasti zdravstva, u krajnjem je u funkciji promocije zdravlja i zdravstvene zaštite kroz vrijedan transfer znanja i dobrih praksi.

Potpisivanje Izjave namjere reflektuje posvećenost Crne Gore međunarodnoj saradnji i razmjeni iskustava i dobrih praksi između zdravstvenih sistema u cilju jačanja i unapređenja funkcionisanja zdravstvene zaštite.

U okviru primjene Izjave namjere o saradnji, značajan fokus će biti i na razmjeni informacija o novoj medicinskoj opremi, proizvodima i tehnološkim dostignućima koja se odnose na medicinu i zdravstvo.

Podrška Ministarstva zaduženog za zdravstvo i prevenciju Republike Francuske Ministarstvu zdravlja Crne Gore je i od značaja u kontekstu procesa pridruživanja Evropskoj uniji, cijeneći potrebu usaglašavanja legislative i primjene međunarodnih standarda u naš zdravstveni sistem, a imajući u vidu nedavnu povezanost Crne Gore sa programom "EU4Health."

Izjava namjere biće potpisana tokom službene posjete delegacije Ministarstva zdravlja Crne Gore koju predvodi dr Vojislav Šimun, ministar zdravlja, Ministarstvu zaduženom za zdravstvo i prevenciju Francuske.

Za potrebe primjene ove Izjave, Potpisnici će formirati zajedničko tijelo - Radni tim sastavljen od jednakog broja članova, koji će periodično praviti planove saradnje u kojima će se utvrđivati obrasci, sadržaj, metode i uslovi saradnje za određeni vremenski period.

Saradnja sa Republikom Francuskom u oblasti zdravstva pokazuje posvećenost zajedničkom evropskom cilju – izgradnji snažnog, otpornog i dostupnog zdravstvenog sistema za sve građane.

Izjava namjere o saradnji u oblasti zdravstva postavlja temelje za dugoročnu partnersku saradnju između Crne Gore i Republike Francuske u oblasti zdravstva, stvarajući održiv i uzajaman odnos u osnaživanju zdravstvenog sistema.

IZJAVA NAMJERE

IZMEĐU

MINISTARSTVA ZDRAVLJA CRNE GORE

I MINISTARSTVA ZADUŽENOG ZA ZDRAVSTVO I PREVENCIJU FRANČUSKE REPUBLIKE

O SARADNJI U OBLASTI ZDRAVSTVA

Ministar zdravlja Crne Gore i Ministar zadužen za zdravstvo i prevenciju Francuske Republike (u daljem tekstu "Potpisnici"),

SA ŽELJOM da ojačaju međusobne odnose i saradnju na polju zdravstva između Crne Gore i Francuske, između Potpisnica, njihovih administracija i njihovih agencija;

IMAJUĆI u vidu izbor Crne Gore, u okviru procedure pridruživanja Evropskoj uniji, da pripremi integraciju u Evropsku zdravstvenu uniju pridruživanjem evropskim inicijativama i projektima, kao i da razvije razmjenu u oblasti zdravstva sa zemljama članicama EU;

UZIMAJUĆI U OBZIR nedavnu povezanost Crne Gore sa programom 'EU4Health';

IZRAŽAVAJU namjeru da saraduju, u okviru svog nacionalnog zakonodavstva evropskog zakonodavstva, u skladu sa sljedećim principima i ciljevima:

1. Cilj

Cilj ove Izjave namjere (u daljem tekstu Izjava) je podrška razvoju saradnje u oblasti zdravstva na osnovu jednakosti, reciprociteta i obostrane koristi.

Potpisnici će nastojati da stvore povoljne uslove za saradnju koja će služiti javnom zdravlju, prevenciji, modernizaciji i održivom jačanju njihovih zdravstvenih sistema, kao i njihovom doprinosu i integraciji u Evropsku zdravstvenu uniju, promovisanjem tehničke pomoći kao i razmjenom informacija, ekspertize i iskustva.

2. Oblasti saradnje

Potpisnici namjeravaju da saraduju u sljedećim oblastima:

- a. razmjene informacija i iskustava u oblasti zdravlja i u duhu tekućih evropskih pregovora, na primjer:
 - o organizacije, funkcionisanja i reforme sistema zdravstvene zaštite zdravstvenog osiguranja;
 - o prevencije, borbe protiv raka i uopšte nezaraznih bolesti;
 - o epidemiološke kontrole infektivnih bolesti i zaraznih bolesti uopšte;
 - o farmaceutskih i medicinskih uređaja, medicinske opreme, proizvoda tehnoloških dostignuća vezanih za medicinu i zdravstvo;
 - o digitalnog zdravlja, telemedicine;
- b. Podrške Francuske Ministarstvu zdravlja Crne Gore u procesu pristupanja Evropskoj uniji, usklađivanja zakonodavstva, izgradnje i jačanja administrativnih kapaciteta u zajednički dogovorenim oblastima;
- c. učešće zdravstvenih eksperata na simpozijumima, konferencijama, seminarima, vebinarima i drugim događajima za zdravlje koje organizuju oba Potpisnika;
- d. razmjene zdravstvenih eksperata u svrhu obuke u zdravstvenim ustanovama Potpisnika;
- e. razmjene iskustava o zdravstvenim uslugama koje se pružaju kroz model javno-privatnog partnerstva;
- f. drugih međusobno dogovorenih oblika saradnje u oblasti javnog zdravstva.

3. Radni tim

Za potrebe ove Izjave, Potpisnici će formirati zajedničko tijelo - Radni tim, sastavljen od jednakog broja članova koji će se naizmjenično sastajati u Crnoj Gori i Francuskoj, ili onlajn, u skladu sa potrebama i procjenom Potpisnika. Radni tim će periodično praviti planove saradnje u kojima će se utvrđivati obrasci, sadržaj, metode i uslovi saradnje na određeni vremenski period.

4. Odredbe

Planirana saradnja će početi 14. maja, datumom potpisivanja ove Izjave.

Ova Izjava ne proizvodi nikakva zakonska ili finansijska prava ili obaveze prema međunarodnom ili nacionalnom pravu Potpisnika.

Potpisano u _____, dana _____, u tri identična primjerka, na crnogorskom, francuskom i engleskom jeziku.

Ministar zdravlja Crne Gore

Dr Vojislav Šimun

Ministar zadužen za zdravlje i prevenciju
Francuske Republike

Frédéric Valletoux

DRAFT

DECLARATION OF INTENT

BETWEEN

THE MINISTRY OF HEALTH OF MONTENEGRO

**AND THE MINISTRY IN CHARGE OF HEALTH AND PREVENTION OF THE
FRENCH REPUBLIC**

ON COOPERATION IN THE FIELD OF HEALTH

The Minister of Health of Montenegro and the Minister in charge of Health and Prevention of the French Republic (hereinafter referred to as the "Signatories"),

WISHING to strengthen the mutual relations and cooperation in the field of health between Montenegro and France, between the Signatories, their administrations and their agencies;

CONSIDERING Montenegro's choice, as part of its accession procedure to the European Union, to prepare its integration into the European Health Union by joining European initiatives and projects, and to develop health-related exchanges with EU member states;

TAKING NOTE OF Montenegro's recent association to the 'EU4Health' programme;

DECLARE their intention to cooperate, within the framework of their respective national legislation and the European legislation, according to the following principles and objectives:

**1.
Objective**

The objective of this Declaration of Intent (hereinafter referred to as the Declaration) is to support the development of cooperation in the field of health on the basis of equality, reciprocity and mutual benefit.

The Signatories will endeavor to create favorable conditions for cooperation that will serve public health, prevention, modernization and the sustainable strengthening of their respective health systems, as well as their contribution to and integration in the European Health Union, by promoting technical assistance as well as exchanges of information, expertise and experience.

**2.
Areas of cooperation**

The Signatories intend to cooperate in the following areas:

- a. exchange of information and experience in the field of health and in the spirit of the ongoing European negotiations for instance on:
 - o organization, functioning and reform of the health care system and health insurance system;
 - o prevention, fight against cancer and more generally non-communicable diseases;
 - o epidemiological control of infectious diseases and more generally communicable diseases;
 - o pharmaceuticals and medical devices, medical equipment, products and technological achievements related to medicine and healthcare;
 - o digital health, telemedicine;
- b. France's support to the Ministry of Health of Montenegro in the process of joining the European Union, harmonizing legislation, building and strengthening administrative capacities in jointly agreed areas;
- c. participation of health professionals in symposia, conferences, seminars, webinars and other events for health organized by both Signatories;
- d. exchange of health professionals for the purpose of training in health institutions of the Signatories;
- e. exchange of experience on health services that are provided through public private partnership model;
- f. other mutually agreed forms of cooperation in the field of public healthcare.

3.

Working Team

For the purpose of this Declaration, the Signatories will form a joint body - the Working Team, composed of an equal number of members who will meet alternately in Montenegro and in France, or online, according to the needs and assessment of the Signatories. The Working Team will periodically draw up cooperation plans in which the forms, content, methods and conditions of cooperation for a certain period of time will be determined.

4.

Provisions

The projected cooperation will start on May 14, date of signature of this Declaration.

This Declaration does not create any legal or financial rights or obligations under international or national law of the Signatories.

Signed in _____, on _____, in three original copies, in Montenegrin, French and English.

The Minister of Health of Montenegro

Dr Vojislav Šimun

The Minister in charge of Health and Prevention of the French Republic

Frédéric Valletoux

DRAFT